

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ
Кафедра восточных языков

**ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ СТРАНЫ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
(ЯПОНИЯ)**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.05.01 Перевод и переводоведение

Код и наименование направления подготовки/специальности

Межъязыковая и межкультурная коммуникация (японский язык)

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: специалитет

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

История литературы страны первого иностранного языка (Япония)

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

Старший преподаватель Магера Ю.А.

.....

Ответственный редактор

К.филол.н., зав.кафедрой восточных языков М.Б. Рукодельникова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры восточных языков

№_5_ от __12.12.2024__

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

9.3. Иные материалы

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля): формирование основных знаний об истории литературы страны первого иностранного языка (Японии), об особенностях развития литературного процесса от древности до XIV века в контексте истории культуры и в связи с особенностями развития общественной мысли в Японии (философия, религия, идеологические течения), знаний о литературных жанрах и их разновидностях, о наиболее значимых поэтах, прозаиках, теоретиках литературы, а также формирование представлений о национальном менталитете, обычаях, традициях, реалиях, культуре и искусстве Японии.

Задачи:

- определить специфику развития литературного процесса в Японии;
- ознакомить с проблемой периодизации японской литературы;
- изучить основные жанры японской литературы; наиболее значительные литературные направления и школы, существовавшие в Японии в разные эпохи;
- рассмотреть особенности литературной теории и литературной критики в Японии;
- сформировать навыки самостоятельного анализа творчества наиболее значимых представителей японской литературы.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
<p>ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах</p>	<p>ОПК-3.1 Владеет знаниями в области географии, истории, политики, экономики, религии и культуры страны изучаемого языка</p>	<p><i>Знать:</i> географию, историю, политику, экономику, религию и культуру страны изучаемого языка; <i>Уметь:</i> осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; <i>Владеть:</i> навыком использования страноведческих знаний о региональных и глобальных политических процессах при переводе</p>
<p>ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и</p>	<p>ОПК-4.2 Владеет навыками применения справочно-информационных баз данных, тематических</p>	<p><i>Знать:</i> методы работы с электронными носителями информации, поиском в сети необходимой для перевода информации <i>Уметь:</i> работать с</p>

анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	гlossариев и сетевых технологий	электронными словарями, различными источниками информации <i>Владеть:</i> навыками применения справочно-информационных баз данных, тематических гlossариев и сетевых технологий
---	---------------------------------	--

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История литературы страны первого иностранного языка» входит в обязательную часть цикла (блока) дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины (*модуля*) необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и практик:

- 1) История страны первого иностранного языка
- 2) Традиционная культура страны первого иностранного языка;
- 3) Практический курс первого иностранного языка;

В результате освоения дисциплины (*модуля*) формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик:

- 1) Современная литература страны первого иностранного языка
- 2) Перевод художественных текстов

2. Структура дисциплины (модуля)

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 академических часа (ов).

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
3	Лекции	20
3	Семинары	8
4	Лекции	20
4	Семинары	8
Всего:		56

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 88 академических часа(ов).

2. Содержание дисциплины (модуля)

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Сведения общего и справочного характера.	Наиболее значительные труды по истории японской литературы в Японии и за рубежом (в Европе, США, России). Основные справочники по японской литературе и литературные словари.
2	Часть I. Литература древней эпохи Тема 1. Периодизация японской литературы: этапы ее развития.	Понятие «древности», «средневековья», «нового времени» в отношении истории литературы Японии. Краткая характеристика эпох Нара, Хэйан, Камакура, Муромати, Эдо, Мэйдзи.
3	Часть I. Литература древней эпохи Тема 2. Дописьменный этап в японской литературе	Культура орнаментированной керамики Дзёмон. Культура ранней бронзы Яёй (церемониальные мечи, зеркала, колокола <i>дотаку</i>). Первые сведения о японцах в китайских трактатах. Железный век или «Курганный период» (фигурки <i>ханива</i>). Деревянные таблички <i>моккан</i> . Заимствование письменности.
4	Часть I. Литература древней эпохи (VII в.) Тема 3. Первые памятники литературы. Культура эпохи Нара.	Строительство столицы Нара (Хэйдзё) и ее благоустройство по китайскому образцу. Появление первых текстов японской словесности «Кодзики» (Записи о деяниях древности), «Нихон Сёки» (Анналы Японии). Появление жанра этнографических записок <i>фудоки</i> .
5	Часть I. Литература древней эпохи (VII в.) Тема 4. Японские мифы и мифотворчество	Японские мифы и мифотворчество, запечатленное в письменных памятниках. Мифы о создании Неба и Земли, о небесных и земных богах (Аматэрасу, Идзанаги и Идзанами), о мифическом основателе императорского рода Дзимму-тэнно и др.

		Детальный разбор древнего памятника «Записи о деяниях древности» (Кодзики).
6	Часть I. Литература древней эпохи (VII в.) Тема 5. Первые стихотворные антологии	<p>Письменное двуязычие. Сборник японской поэзии на китайском языке «Кайфусо».</p> <p>Древнее песенно-поэтическое творчество японцев. Происхождение, художественное своеобразие и состав первой поэтической антологии на японском языке «Манъёсю» (Собрание мириад листьев). Ее влияние на дальнейшее развитие японской поэзии. Перевод на русский.</p> <p>Формирование короткого стиха или песни (<i>танка</i>), длинного стиха (<i>нага-ута</i>) и шестистишия <i>сэдока</i>. Система записи манъёгана, использующая китайские иероглифы в качестве фонетиков.</p>
7	Часть II. Литература Раннего Средневековья: IX - XII вв. Тема 6. Поэзия канси, хэйанская и позднехэйанская поэзия	<p>Расцвет японской поэзии на китайском языке. Появление «литературы чиновников» и личность знаменитого поэта и политического деятеля Сугавара Митидзанэ.</p> <p>Состязания в стихосложении <i>утаавасэ</i> и личные антологии. Составление императорских антологий «Кокин вакасю» (Собрание старых и новых песен), «Госэн вакасю» (Позднее составленное собрание японских песен), «Сюи вакасю» (Собрание японских песен, не вошедших в прежние антологии).</p> <p>Поэты раннего японского средневековья: Ки-но Цураюки. Аривара-но Нарихира, Оно-но Комати. Поэтические приемы: постоянные эпитеты <i>макура-котоба</i>, <i>ута-макура</i>, <i>какэкотоба</i>, <i>энго</i>.</p>
8	Часть II. Литература Раннего Средневековья: IX - XII вв. Тема 7. Литература женского потока	<p>Создание условий для возникновения литературы женского потока. Главные представительницы жанра. Митицуна-но Хаха и ее «Дневник эфемерной жизни» (Кагэро никки) как прототип «новеллистических дневников».</p> <p>Сэй-сёнагон и «Записки у изголовья» (Макура-но соси) – рождение нового жанра эссеистических повествований <i>дзуйхицу</i> (вслед за кистью).</p>
9	Часть II. Литература Раннего Средневековья: IX - XII вв. Тема 8. Классический роман моногатари	<p>Специфика жанра моногатари. Появление первого классического японского романа «Гэндзи моногатари» (Повесть о принце Гэндзи) и личность писательницы Мурасаки-сикибу. Структура романа и отражение нравов хэйанской аристократии.</p> <p>Культ любви <i>ирогономи</i>, эстетическая концепция очарования вещей <i>моно-но аварэ</i>.</p>
10	Часть II. Литература Раннего Средневековья: IX - XII вв. Тема 9. Исторические повествования рэкиси-	<p>Специфика официальных императорских исторических хроник (<i>риккокуси</i>). Появление неофициальных исторических хроник <i>рэкиси-моногатари</i>. Возвышение северной ветви рода Фудзивара и личность Фудзивара Митинага. Появление жанра «кагами» (зеркала). Разбор ключевых произведений жанра: «Эйга моногатари»</p>

	монологари	(Повесть о процветании), «Окагами» (Великое зеркало), «Мидзу кагами» (Водное зеркало), «Масу кагами» (Ясное зеркало), «Има кагами» (Нынешнее зеркало).
11	<p>Часть II. Литература Раннего Средневековья: IX - XII вв.</p> <p>Тема 10. Дневниковая литература</p>	<p>Поэт Ки-но Цураюки и его дневник «Тоса никки» (Путешествие из Тоса), написанный от лица безымянной женщины.</p> <p>Дневниковая литература женского потока: «Дневник Мурасаки Сикибу», «Дневник Идзуми Сикибу».</p>

4. Образовательные технологии

Аудиторные лекционные занятия (20 часов) с использованием:

- электронных средств обучения (ПК, презентаций с использованием мультимедиа (стационарного или переносного)).

Семинарские занятия с использованием:

- комментированного чтения докладов и сообщений по темам курса (при необходимости с презентациями с использованием стационарного или переносного мультимедиа);

- обсуждения докладов и дискуссий по наиболее сложным вопросам курса.

Самостоятельная работа обучающихся организуется с использованием свободного доступа к Интернет-ресурсам, и последовательным освоением материалов (словарей, комментариев, просмотра видеоматериалов и т.д.), ссылки на которые предоставляются преподавателем. Обучающиеся должны также прочесть переводы китайской художественной прозы в соответствии со списком литературы, предоставленным преподавателем.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Срок отчетности	Макс. количество баллов	
		За одну работу	Всего
<i>Текущий контроль:</i>			
- доклад на семинаре	8-14 недели	40 баллов	40 баллов
- контрольная работа \ тест	16 неделя	20 баллов	20 баллов
<i>Промежуточная аттестация (экзамен)</i>	17-18 неделя		40 баллов
<i>Итого за семестр (дисциплину)</i>			100 баллов

Оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, набравшему не менее 50 баллов в результате суммирования баллов, полученных при текущем контроле и промежуточной аттестации. Полученный совокупный результат (максимум 100 баллов) конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и

накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

<i>100-балльная шкала</i>	<i>Традиционная шкала</i>		<i>Шкала ECTS</i>
<i>95 – 100</i>	<i>отлично</i>	<i>зачтено</i>	<i>A</i>
<i>83 – 94</i>			<i>B</i>
<i>68 – 82</i>	<i>хорошо</i>		<i>C</i>
<i>56 – 67</i>	<i>удовлетворительно</i>		<i>D</i>
<i>50 – 55</i>			<i>E</i>
<i>20 – 49</i>	<i>неудовлетворительно</i>	<i>не зачтено</i>	<i>FX</i>
<i>0 – 19</i>			<i>F</i>

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной,</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
67-50/ D,E	«удовлетворитель- но»/ «зачтено (удовлетворитель- но)»/ «зачтено»	сформированы на уровне – «хороший». Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворите- льно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

Текущий контроль

При оценивании выступления на семинаре учитываются:

- степень раскрытия содержания материала (0-20 баллов);
- изложение материала (грамотность речи, точность использования терминологии и символики, логическая последовательность изложения материала (0-10 баллов);
- знание теории изученных вопросов, сформированность и устойчивость используемых при ответе умений и навыков (0-10 баллов).

При оценивании контрольной работы (теста) учитывается:

- полнота и правильность выполненной работы (задание выполнено полностью, ошибок нет) –20 баллов;
- за каждый неправильный ответ на задание теста оценка снижается на 1 балл.

Промежуточная аттестация (экзамен)

При проведении промежуточной аттестации студент должен ответить на два вопроса теоретического характера.

При оценивании ответа на вопрос теоретического характера учитывается:

- теоретическое содержание не освоено, знание материала носит фрагментарный характер, наличие грубых ошибок в ответе (0-15 баллов);
- теоретическое содержание освоено частично, допущено не более двух-трех недочетов (15-25 баллов);
- теоретическое содержание освоено почти полностью, допущено не более одного-двух недочетов (25-35 баллов);
- теоретическое содержание освоено полностью, ответ построен по собственному плану (35-40 баллов).

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

Вопросы к экзамену для студентов 2 курса (3 семестр)

1. Какие основные исторические и литературные памятники были созданы в эпоху Нара (VIII в.)?
2. Причины возникновения в Японии двух литературных потоков: китайского и японского?
3. Опишите мироустроительные мифы в «Записях о деяниях древности» (古事記 *Кодзики*). Перескажите один из мифов «Кодзики». Как записывались «Кодзики»?
4. С какой целью создавались «Анналы Японии» (日本書記 *Нихон сёки* VIII в.)? Отличие этого памятника от *Кодзики*? Перескажите один из мифов *Нихон сёки*?
5. Каковы темы и жанры первой поэтической антологии «Собрание мириад листьев» (万葉集 *Манъё:сю:*)? Что такое *манъёгана* 万葉仮名?
6. Роль поэтических антологий в японской культуре. Кто были составители антологий?
7. Как устроены пятистишие *танка* (短歌)? Что такое *котодама* (言霊)? Что такое *макура котоба* (枕詞)?
8. Как устроен город Хэйанкё 平安京 (ныне Киото)? Какая культура там сложилась?
9. Буддизм в Хэйанкё. Что такое карма 宿世 (сукусэ) и *мудзё: 無常*?
10. Кто был признан лучшим сочинителем китайских стихов *канси* 漢詩 в эпоху Хэйан? Расскажите о культе *горё: 御霊*?
11. Как складывался жанр буддийских легенд *сэцува* 説話? Что такое *Нихон рё:ики* (日本靈異記)?
12. Волшебные мотивы в романе «Сказание о старике Такэтори» (竹取物語 *Такэтори моногатари*, X в.)?
13. Перескажите основные сюжетные линии «Сказания о прекрасной Отикубо» (落窪物語 *Отикубо моногатари*, X в.).

Вопросы к экзамену для студентов 2 курса (4 семестр)

1. Что такое *ута-моногатари* («песенное повествование»)? Кто такой Ариварано Нарихира?
2. Как и кем создавалась поэтическая антология «Собрание старых и новых песен Японии» (*Кокин вака сю*, X в.)? Назовите темы поэзии в этой антологии.
3. Роль предисловия Ки-но Цураюки в развитии японской классической поэзии *танка*. Что такое *кокоро*, *котоба* и *сугата* в стихотворении?
4. Литературные приемы, используемые поэтами и прозаиками в эпоху Хэйан (*макура-котоба*, *какэкотоба*, *энго*, *ута-макура*)? Что такое *танка*, *нагаута* и *сэдока*? Когда они исчезают?
5. Первое произведение в жанре путевых дневников? Почему он написан от лица женщины?
6. Представители «литературы женского потока» в эпоху Хэйан? Почему возникло это направление? Литературное двуязычие?
7. Как строились женские имена в эпоху Хэйан? Почему имена зашифровывались? Приведите примеры.
8. Жанр *моногатари* и его разновидности?
9. Каковы главные герои и основная идея «Повести о Гэндзи» (*Гэндзи моногатари*, XI в.)? Расскажите о понятиях *моно-но аварэ*, *ирогономи*, *миябэ*.
10. Как складывались жанры дневников и *дзуйхицу* («вслед за кистью»)? Сравните эти два жанра.
11. Художественные особенности «Записок и изголовья» (*Макура-но соси*) Сэй Сэнагон?
12. Особенности хэйанских дневников: *Идзуми-сикибу никки*, *Кагэро никки*, *Мурасаки-сикибу никки*, *Сарасина никки*? Значение слова *кагэро*?:

ТЕСТ

по японской литературе эпохи Хэйан и Камакура

1. К какому жанру относится роман «Повесть о Гэндзи»?

- a. ута-моногатари
- b. цукури-моногатари
- c. рэкиси-моногатари

2. Назовите автора «Записок из кельи»?

- a. Кэнко-хоси
- b. Камо-но Тёмэй
- c. Сайгё-хоси

3. Как переводится термин «дзуйхицу»?

- a. поденные записи
- b. эссе
- c. вслед за кистью

4. К какому литературному жанру относится «Непрошенная повесть» Нидзё?

- a. дневник
- b. исторические повествования
- c. военный эпос

5. Кто является главным героем «Гикэйки»?

- a. Минамото-но Ёритомо
- b. Минамото-но Ёситомо
- c. Минамото-но Ёсицунэ

6. Какое произведение относится к жанру *сэцува*?

- a. «Удзи сюи моногатари»
- b. «Хэйдзи моногатари»
- c. «Сога моногатари»

7. Как называется литературный прием в поэзии, описывающий характерные особенности той или иной местности?

- a. ута-макура
- b. макура-котоба
- c. какэ-котоба

8. Какое произведение не относится к жанру *гунки*?

- a. Хэйкэ моногатари
- b. Гукансё
- c. Сёмонки

9. Как называлась восьмая императорская поэтическая антология?

- a. Синкокин вакасю
- b. Кокин вакасю
- c. Манъёсю

10. Назовите автора-составителя произведения «Сто стихотворений ста поэтов»?

- a. Фудзивара Тэйка
- b. Фудзивара Сюдзэй
- c. Фудзивара Тамэйэ

Отметка «5» ставится при выполнении 85% - 100% теста.

Отметка «4» ставится при выполнении 60% - 84% теста.

Отметка «3» ставится при выполнении 30% - 59% теста.

Отметка «2» ставится при выполнении 15% - 29% теста.

Отметка «1» ставится при выполнении 0% - 14% теста.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

- источники (основные, дополнительные);

Основная литература

- Григорьева, Т.П. Япония: путь сердца [Электронный ресурс] / Т.П. Григорьева. — М.: Культурный центр «Новый Акрополь», 2008. — 392 с.: ил. — (Сокровенная история цивилизаций) - ISBN 978-5-901650-15-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=522422>
- Красотой Японии рожденный. В 2-х т. Т. 1. Путь японской культуры / Т.П. Григорьева. - Москва : Альфа-М, 2005. - 360 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 5-98281-031-2 - Текст : электронный. - URL: <http://znanium.com/catalog/product/87336>
- Моррис, А. Мир блистательного принца: придворная жизнь в древней Японии / А. Моррис ; пер. с англ. Д. Харитоновна.— Москва : Издательский дом «Дело» РАНХиГС, 2019. — 464 с. - ISBN 978-5-7749-1410-4. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1042655>

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

- Кодзики – записи о деяниях древности / Пер., предисл. и коммент. Е. М. Пинус, Л. М. Ермаковой, А. Н. Мещерякова. СПб., 1994. <http://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/japan.html>
- Нихон сёки - Анналы Японии. В 2 т. / Пер. и коммент. Л. М. Ермаковой и А. Н. Мещерякова. СПб., 1997. <http://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/japan.html>
- Nippon.com: современный взгляд на Японию. <https://www.nippon.com/ru/>
- Сайт Н. Н. Трубниковой. <http://trubnikovann.narod.ru>
- Восточная литература по Японии. <http://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/japan.html>

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
 ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
 Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
 Cambridge University Press
 ProQuest Dissertation & Theses Global
 SAGE Journals
 Taylor and Francis
 JSTOR

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows

2. Microsoft Office
3. Adobe Creative Cloud

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9.Методические материалы

9.1. Методические указания по подготовке доклада

Общие требования к тексту доклада:

1. Необходимо использование системы Поливанова во всех японских словах, кроме тех, особое написание которых обусловлено традицией (напр., «Киото»). Во всём тексте следует придерживаться единого стиля обозначения долгот: недопустимо, чтобы в одних словах они были проставлены, а в других – нет.
2. Необходима библиография, состоящая из не менее чем трёх единиц и оформленная по ГОСТу.
3. В качестве литературы желательно использовать печатные книги или официальные сайты. Использование частных блогов и т.п. нежелательно. «Википедию» следует использовать как подспорье в поиске материала; брать материал непосредственно из статей не следует.
4. Материал должен быть изложен самостоятельно с соблюдением литературных норм русского языка. Прямое копирование целых фрагментов запрещено.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина (модуль) реализуется на Отделении восточных языков и культур Института лингвистики кафедрой восточных языков.

Цель дисциплины «История литературы страны первого иностранного языка»: формирование основных знаний об истории литературы страны изучаемого языка (Японии), об особенностях развития литературного процесса от древности до XIV века в контексте истории культуры и в связи с особенностями развития общественной мысли в Японии (философия, религия, идеологические течения), знаний о литературных жанрах и их разновидностях, о наиболее значимых поэтах, прозаиках, теоретиках литературы, а также формирование представлений о национальном менталитете, обычаях, традициях, реалиях, культуре и искусстве Японии.

Задачи:

- Определить специфику развития литературного процесса в Японии;
- ознакомить с проблемой периодизации японской литературы;
- изучить основные жанры японской литературы; наиболее значительные литературные направления и школы, существовавшие в Японии в разные эпохи;
- рассмотреть особенности литературной теории и литературной критики в Японии;
- сформировать навыки самостоятельного анализа творчества наиболее значимых представителей японской литературы.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- основные положения и концепции в области истории литературы Японии; основные литературные течения, направления и школы на разных этапах развития литературного процесса в Японии
- теоретические аспекты истории японской литературы и литературоведения

Уметь:

- применять полученные знания в области литературы изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности
- применять полученные знания в области литературы изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности и представлять свои исследовательские результаты изучения литературы Японии

Владеть:

- понятийным аппаратом в области литературы Японии, навыками литературоведческого анализа и художественного перевода
- навыками литературоведческого анализа, навыками самостоятельной работы как с художественными, так и с литературоведческими текстами.